

## MANUALE PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE DEL CONTROLLORE ELETTRICO DI GESTIONE DELLA TORSIONE INSIGHT IC DC

I controllori Insight IC modelli PD1G, PD2G, PD1G3 e PD2G3 sono stati progettati per la gestione della torsione o dello snervamento industriale nelle operazioni di montaggio.

### ⚠ AVVERTENZA



**QUESTO MANUALE CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI DI  
SICUREZZA CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI  
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE  
PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO**

**QUESTE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DEVONO ESSERE MESSE A COMPLETA  
DISPOSIZIONE DI COLORO CHE UTILIZZERANNO QUESTO PRODOTTO**

**LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE INFORMAZIONI DI AVVERTENZA PUÒ  
CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O GRAVI LESIONI FISICHE**

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Un banco da lavoro disordinato e poco illuminato può causare incidenti.
- **Evitare di far funzionare il prodotto in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di gas, polvere o liquidi infiammabili.** I prodotti elettrici possono produrre scintille e quindi infiammare polveri o fumi.
- **I prodotti collegati a terra devono essere inseriti in una presa correttamente installata e devono rispettare tutti i codici e le ordinanze.** Non rimuovere i poli della spina e non modificare in alcun modo la spina. Non usare gli adattatori. Consultare un tecnico specializzato se sorgono dubbi sul corretto collegamento a terra della presa. In caso di cattivo o interrotto funzionamento del prodotto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza che allontana l'elettricità dall'utente.
- **Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubazioni, strutture in metallo o altri prodotti elettrici.** Ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- **Non esporre questo prodotto a pioggia o a condizioni di bagnato.** L'acqua che penetra all'interno di questo prodotto aumenta i rischi di scosse elettriche.
- **Non sforzare il cavo.** Non usare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Tenere i cavi lontani da fonti di calore, olio, superfici taglienti o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera questo prodotto.** Non usare questo strumento quando si è stanchi o quando si è sotto l'effetto di medicinali, droghe o alcol. Un momento di disattenzione potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.
- **Usare solo gli accessori consigliati dalla Ingersoll-Rand per il proprio modello.** Gli accessori che risultano idonei per un prodotto possono diventare pericolosi se utilizzati su altri prodotti.
- **Le attività di manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.** In caso contrario si potrebbe essere vittime di gravi infortuni.
- **Per la manutenzione di questo prodotto usare solo pezzi di ricambio identici.** Seguire le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione di questo manuale. L'uso di parti non autorizzate e la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione potrebbero creare rischi di scosse elettriche e infortuni.
- **L'installazione, il funzionamento, l'ispezione e la manutenzione di questo prodotto devono essere eseguiti in conformità con tutte le normative e gli standard pertinenti (locali, nazionali, regionali, ecc.).** La mancata osservanza di tali standard e normative potrebbe provocare lesioni fisiche.
- **Usare sempre la tensione specificata.** Una tensione non corretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi, funzionamenti anomali e lesioni fisiche.
- **Accertarsi che tutti i fili elettrici e i cavi siano della giusta dimensione e che tutte le spine e i connettori siano inseriti correttamente.** Cavi di dimensioni inferiori e connessioni allentate potrebbero causare scosse elettriche, incendi e provocare danni fisici.
- **Accertarsi che l'interruttore di emergenza accessibile sia stato installato e rendere disponibile l'informazione sulla relativa ubicazione.** In caso di incidenti tale interruttore potrebbe ridurre la gravità di eventuali lesioni fisiche.
- **Non rimuovere nessuna etichetta.** Sostituire eventuali etichette danneggiate. Le etichette forniscono le informazioni necessarie per un uso sicuro del prodotto.
- **Non modificare in alcun modo questo prodotto, i dispositivi di sicurezza o gli accessori.** Modifiche non autorizzate potrebbero provocare scosse elettriche, incendi e lesioni fisiche.
- **Non usare questo prodotto per scopi diversi da quelli consigliati.** Ciò potrebbe provocare lesioni fisiche.
- **Disconnettere l'alimentazione della macchina e bloccarne il relativo interruttore prima di procedere con la rimozione, l'inserimento o la manutenzione di qualsiasi componente o modulo all'interno di questo prodotto.** La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe creare rischi di scosse elettriche e lesioni fisiche.
- **Installare questo prodotto su una struttura verticale capace di supportare senza rischi il peso totale.** La mancata osservanza delle istruzioni di installazione potrebbe provocare cedimenti della struttura e lesioni fisiche.
- **Verificare il funzionamento dell'ELCB (Earth Leakage Circuit Breaker) una volta al mese utilizzando il pulsante di prova.** Il malfunzionamento dell'ELCB potrebbe provocare scosse elettriche o infortuni.
- **Evitare di collegare o applicare carichi esterni a qualsiasi parte del controllore.** Eventuali carichi potrebbero causare cedimenti della cerniera e della struttura e provocare lesioni fisiche.
- **Sostituire la batteria con una dello stesso tipo o di tipo equivalente attenendosi ai consigli del produttore.** Quando si installa la batteria osservare la polarità corretta. Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni fornite dal produttore delle stesse. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare infortuni.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino  
concessionario od ufficio Ingersoll-Rand.

© 2001 Ingersoll-Rand Company

Stampato in U.S.A.



## AVVISO

- La Ingersoll-Rand non fornisce alcuna garanzia né implica alcuna garanzia o responsabilità per usi impropri o danni risultanti dall'applicazione delle informazioni fornite con questo manuale. Le responsabilità dovute a errori nel manuale sono limitate alla sola sostituzione del manuale stesso. La Ingersoll-Rand si riserva il diritto di modificare le informazioni contenute nel presente manuale o il programma in qualsiasi momento e senza preavviso.
- Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica Ingersoll-Rand più vicino.
- L'uso di pezzi di ricambio non originali Ingersoll-Rand potrebbe causare condizioni di pericolosità, compromettere le prestazioni dell'attrezzo ed aumentare la necessità di manutenzione, inoltre potrebbe invalidare tutte le garanzie.
- Tutti i programmi ed il manuale sono protetti da copyright ed i diritti sono riservati. La riproduzione è vietata senza il preventivo assenso della Ingersoll-Rand.

## ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO A MASSA

### ⚠ PERICOLO

**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI PERSONALI O LA MORTE.**

**IL CONTROLLORE DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.** Il controllore è dotato di una spina a tre poli e di un cavo. Conformarsi con tutti i codici elettrici locali per il collegamento elettrico. L'alimentazione deve rispettare i requisiti di tensione e di frequenza riportati di seguito. NON utilizzare il controllore su una presa per spina a due poli utilizzando un adattatore. Prima di utilizzare l'unità contattare sempre un tecnico specializzato per verificare che la massa sulla presa funzioni correttamente.

| N. modello    | Requisiti di tensione               |
|---------------|-------------------------------------|
| PD1G e PD2G   | Monofase 120 Volt, 50/60 Hz, 20 Amp |
| PD1G3 e PD2G3 | Monofase 230 Volt, 50/60 Hz, 10 Amp |

## CABLAGGIO UE

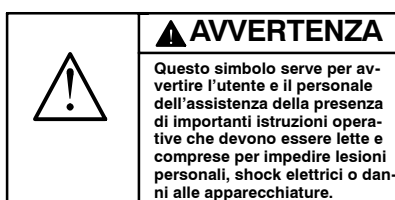
### ⚠ AVVERTENZA

**QUEST'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA**

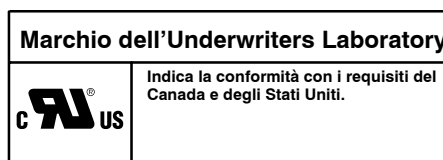
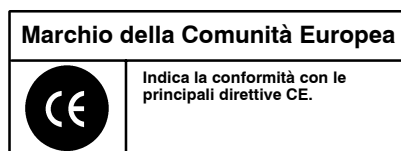
I tre fili elettrici del conduttore principale collegato a questa apparecchiatura, insieme ai terminali corrispondenti, sono identificabili dal colore riportato nella seguente tabella. Quando il conduttore principale viene collegato ad una presa, accertarsi che ciascun filo elettrico sia collegato al terminale corretto, come indicato.

| CONDUTTORE PRINCIPALE |              | SPINA                                      |
|-----------------------|--------------|--------------------------------------------|
| Filo elettrico        | Colore       | Contrassegno sul terminale corrispondente  |
| Attivo                | Marrone      | Rosso o lettera L                          |
| Neutro                | Blu          | Nero o lettera N                           |
| Collegato a terra     | Verde-giallo | Verde, Verde-giallo, lettera G o simbolo ⊥ |

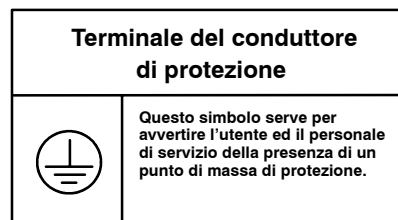
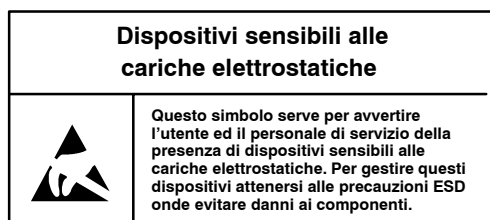
## IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI DI AVVERTENZA



## IDENTIFICAZIONE DEL LOGO



## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI USATI



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi Ingersoll-Rand, Co.  
(nome del fornitore)

Swan Lane, Hindley Green, Nr Wigan WN2 4EZ, Regno Unito

(indirizzo)

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto,

Sistema di fissaggio Insight-IC PD1G2, PD2G2, PD1G3, PD2G3

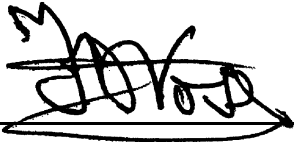
a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle

73/23/EEC, 89/336/EEC direttive.

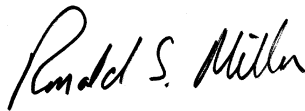
EN60335-1, EN55011/A, EN61000-3-2,

Seguendo i principi standard indicati di seguito: EN61000-3-3, EN61000-6-2

Gamma Nr. di serie: P01H00001 →



D. Vose  
Nome e firme delle persone autorizzate



Ronald S. Miller  
Nome e firme delle persone autorizzate

Novembre, 2001

Data

Novembre, 2001

Data

### AVVISO

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. NON DISTRUGGERLE.**

Una volta che il prodotto è diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.